

Présentation de la séquence

Cette séquence aborde la question des stéréotypes : quelle est l'image que nous avons des autres pays et de leurs habitants ? Bien que souvent caricaturale, est-elle toujours fausse ?

Programme culturel

L'art de vivre ensemble - Similarités et singularités

Tâche d'expression écrite - Niveau visé : B1

Après avoir étudié un article de presse sur les stéréotypes qui concernent le Royaume-Uni et qui permet de distinguer le vrai du faux, les élèves devront rédiger un article du même style sur leur propre pays.

Supports

- *The Simpsons are going to Brazil* (CO)
- *How Americans see Europe* (image)
- *You can tell I'm British because...* (image et CE)
- *Stereotypes about British culture - How true are they?* (CE)

Étapes de la séquence

Étape 1

Être sensibilisé à l'idée de stéréotypes

Écouter

Étape 2

Comprendre que nous avons tous une vision stéréotypée des autres

Parler

Étape 3

Créer une affiche sur les stéréotypes qui concernent les Français

Écrire

Étape 4

Apprendre à nuancer : les stéréotypes sont-ils le reflet de la réalité ?

Lire

Étape 5

Écrire un article sur les stéréotypes qui concernent les Français

Écrire

Objectifs linguistiques

| Composante | Points | Objectifs |
|--------------|---|---|
| Grammaticale | Présent simple Adv. de fréquence | Parler des habitudes Montrer quelle est leur fréquence |
| Lexicale | Vêtements Nourriture Traditions | Parler d'un pays et de ses habitants et monter ce qui les caractérise |
| Phonologique | Segmenter la chaîne parlée et repérer les mots porteurs de sens | Comprendre un message oral |

Objectifs pragmatiques

| Composante | Points | Objectifs |
|-----------------------------|-------------------|--|
| Notionnelle / fonctionnelle | Opposition | Opposer une vision stéréotypée à la réalité |
| Discursive | Écrire un article | Savoir le structurer (ordre des idées, paragraphes, mots de liaison) |

Étape 1 : être sensibilisé à l'idée des stéréotypes

Support : *The Simpsons are going to Brazil*

Activité langagière : compréhension de l'oral (vidéo)

Source : vous trouverez la vidéo en ligne en tapant son titre sur un moteur de recherche dans la partie vidéo.

Objectif

Montrer que l'image que la famille Simpson a du Brésil est caricaturale et révèle une méconnaissance certaine. Mais la famille Simpson n'est-elle pas, elle aussi, caricaturale ?

Démarche**Décrire - Émettre des hypothèses**

L'image est évidemment un excellent moyen de faire réagir les élèves. Il est donc souhaitable de passer par une phase de description du document et d'émission d'hypothèses.

Repérer les mots porteurs de sens - Mettre en relation - Vérifier ses hypothèses

Le repérage de mots clés et leur mise en relation permettront de vérifier les hypothèses formulées.

D'abord, on cherchera à montrer que :

- *The Simpsons are going to Brazil.*
- *In Brazil, you can go from one place to another in Conga lines.*

- *They all love football/soccer and they play everywhere.*
- *There are sexy women everywhere even on TV shows for children.*

Réagir - Commenter

Les élèves expliquent que naturellement tout le monde n'agit pas ou ne pense pas de cette manière au Brésil. On est donc dans la caricature, les stéréotypes.

Alors, on reviendra sur ce que l'on apprend des Simpson :

- *Bart doesn't know that people speak Portuguese in Brazil.*
- *Homer plans to loot people there.*
- *Marge, the mother, unpacks while her husband is only drinking beer (instead of helping her).*

Réagir - Commenter

Les élèves remarqueront que les Simpson sont, eux aussi, une famille caricaturale. Le stéréotype de la famille américaine en voyage ?

Vers la tâche

- Manipuler le présent simple aux formes affirmatives et négatives
- Sensibiliser les élèves à la question des stéréotypes

Étape 2 : comprendre que nous avons tous une vision stéréotypée des autres

Support : *How Americans See Europe*

Source : vous trouverez la carte en ligne en tapant son titre sur un moteur de recherche, dans les images.

Objectif

Après avoir constaté que les Simpson ont une image stéréotypée du Brésil, on verra comment les Américains perçoivent l'Europe. Mais avant cela, comment nos élèves perçoivent-ils les peuples voisins ?

Démarche

Mobiliser ses connaissances

Donner une carte muette de l'Europe (ou la projeter au tableau).
Choisir cinq pays européens que tous les élèves sauront identifier (par exemple, le Royaume-Uni, l'Italie, l'Allemagne, l'Espagne, la Belgique), mais aussi un autre pays tel que la Norvège (pays assez proche, mais tous les élèves sauront-ils l'identifier ?), ce qui permettra de montrer que nous-mêmes ignorons qui sont nos voisins parfois.

Le professeur demande alors aux élèves de choisir quatre mots dont un nom de personne ou de lieu pour chaque pays. Par exemple : ITALY / pasta, Venice, pizza, Mafia.

Réagir et commenter

La classe comprendra alors que nous avons nous aussi une vision caricaturale et réductrice de ces pays. On pourra montrer que ces éléments ne sont pas faux, mais qu'on ne peut définir un pays en quelques mots.

Décrire

On projette alors la carte *How Americans See Europe*. Les élèves choisissent quelques exemples et forment des phrases pour dire ce qui, selon cette carte, caractérise chaque pays.

Réagir et commenter

On peut comparer la vision que nous avons de nos voisins avec celle que les Américains ont. Avons-nous la même image des autres ? Comment peut-on expliquer certains de nos préjugés ?

Vers la tâche

- Utiliser du lexique en rapport avec les coutumes, la nourriture, les vêtements, etc.
- Manipuler le présent simple
- Réfléchir davantage sur la question des stéréotypes et leur légitimité

Étape 3 : créer une affiche sur les stéréotypes qui concernent les Français

Support : *You can tell I'm British because...*

Source : vous trouverez la carte en ligne en tapant son titre sur un moteur de recherche, dans les images.

Objectif

Prendre du recul sur soi afin de mieux comprendre l'autre, c'est là l'objectif de cette séquence. Dans un premier temps, utiliser la carte humoristique *You can tell I'm British because...* permet de montrer quels sont les plus gros stéréotypes sur les Britanniques. Ce sera alors l'occasion de penser à l'image que les Français ont à l'étranger.

Démarche

Anticiper

Donner le titre uniquement et demander aux élèves de compléter cette phrase.

Par exemple : *You can tell I'm British because...*

... *I wear a bowler hat*

... *I like strange food*

... *I drink a lot of beer*

Vérifier ses hypothèses

On prend connaissance de la carte et on peut éventuellement expliquer certains de ces stéréotypes, par exemple : *they go out whenever it is sunny, because it is not often sunny in England.*

Tâche intermédiaire : créer une carte qui s'intitule *You can tell I'm French because...*

Mobiliser des idées

On peut demander aux élèves de réfléchir individuellement ou en groupe aux stéréotypes qui caractérisent les Français.

Écrire

Comme pour la carte anglaise, ils doivent proposer huit phrases. Ils peuvent aussi l'illustrer.

Exemple de production d'élève : voir annexes

Niveau de compétence - Portfolio européen des langues

A2-1 - Je peux m'inspirer de phrases connues pour construire d'autres énoncés, tout en respectant la syntaxe.

Vers la tâche

- Utiliser du lexique en rapport avec les coutumes, la nourriture, les vêtements, etc.
- Mobiliser des idées sur ce qui caractérise les Français

Étape 4 : apprendre à nuancer : les stéréotypes reflètent-ils la réalité ?

Support : *Stereotypes about British Culture - How True are they?*

Activité langagière : compréhension de l'écrit (article publié sur un blog).

Source : vous trouverez l'article sur le blog *Your Study Abroad* ou en tapant le titre de l'article sur un moteur de recherche.

Objectif

Cet article vient d'un site anglais créé pour les futurs visiteurs venant d'autres pays. Il permet de mieux comprendre le Royaume-Uni et d'en savoir plus sur l'image que nous en avons. Ainsi, on comprend que certains stéréotypes sont très exagérés et souvent réducteurs.

Démarche

Identifier la nature du document - Repérer les éléments périphériques - Anticiper le contenu à partir du titre et de l'image

On sait que l'article aborde la question des stéréotypes sur les Britanniques. Un rapport avec les animaux ?

Repérer les différentes parties du texte - Anticiper le contenu

Chaque partie a un titre et annonce donc le thème qui y est traité. Les élèves savent alors que l'article aborde, entre autres, la question des stéréotypes sur les Britanniques en matière de nourriture.

L'article mentionnera-t-il *fish and chips, jelly, peas et jacket potatoes* ?

Vérifier ses hypothèses

On peut d'abord vérifier si on parle de ces aliments et si d'autres sont mentionnés.

Traiter l'information

Un retour au titre permettra alors de fixer la mission de lecture suivante : *How true are they?* Il s'agit d'aller au delà du simple repérage et de comprendre l'information. Ces aliments sont certes mentionnés mais qu'en dit-on ? Les Britanniques mangent-ils des fish and chips tous les jours, rarement, jamais ?

Entraînement et évaluation

Les autres parties pourront être abordées de la même manière. L'une d'elle pourra servir d'entraînement également, et la troisième pour l'évaluation, ce qui permettra de vérifier si les élèves sont capables de mettre en application les stratégies de lecture que l'on a entraînées.

Vers la tâche

- Utiliser le présent simple aux formes affirmatives et négatives
- Utiliser des expressions (notamment adverbiales) pour exprimer la fréquence
- Observer et reproduire la construction d'un article (titre, parties, paragraphes, rôle de la première phrase de chaque paragraphe, mots de liaison, etc.)

Étape 5 : écrire un article sur les Stéréotypes qui concernent Français

Niveau visé - CECRL

Tâche : *you have created your own website for the English-speaking students who plan to come and study in France.*

Write an article entitled Stereotypes About French Culture - How True Are They? so that they know what France is really like.

Objectif

Il s'agit d'écrire un article à la manière de celui que l'on vient d'étudier. Ce recul sur sa propre culture pour mieux appréhender celle de l'autre est d'ailleurs un des objectifs des programmes de langues vivantes :

La connaissance et l'analyse des sociétés dans leur diversité et leur complexité, leurs systèmes de normes et de valeurs, favorisent la prise de distance, et permettent en retour de renouveler le regard et d'approfondir la réflexion sur sa propre culture. Il s'agit de dépasser les préjugés, de surmonter les difficultés liées à la rencontre et de faire face aux malentendus.

[Bulletin officiel spécial n° 4 du 29 avril 2010]

Démarche

Comme pour l'article étudié, les élèves devront rédiger un paragraphe d'introduction et choisir deux thèmes qu'ils développeront. On peut penser, par exemple, à la nourriture, la mode, le caractère, les grèves, etc.

Les élèves devront donc mobiliser des idées puis trier les informations de sorte que l'on sache ce qui est vrai, exagéré ou purement imaginaire.

Les descripteurs du tableau sont ceux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.

Pour ce type d'écrit, on peut retenir les critères suivants :

- Le lexique (maîtrise et étendue) - pages 88-89
- La grammaire (correction et richesse) - page 90
- Le développement thématique - page 97
- La cohérence et la cohésion - page 98

Adaptation à la tâche

Ces critères pourront être légèrement adaptés pour correspondre à la tâche proposée. En effet, on attend des élèves qu'ils soient capables d'écrire un type de texte particulier, à savoir un article de presse, avec tout ce qui le caractérise.

Par exemple :

- Le texte a-t-il le format d'un article ? (Attention, il s'agit d'un article publié sur un blog et la mise en page ne sera pas celle d'un article de presse écrite).
- L'élève a-t-il mis un titre ?
- A-t-il traité deux aspects différents ?
- A-t-il bien cherché à distinguer le vrai du faux ?
- Etc.

| A1 | A1+ | A2 | A2+ | B1 |
|---|---|--|--|--|
| <p>Lexique Répertoire élémentaire de mots isolés et vraiment très courants.</p> | <p>Lexique Possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins primordiaux. Mots très courants.</p> | <p>Lexique Vocabulaire suffisant pour besoins communicatifs élémentaires. Vocabulaire courant appartenant à la sphère de l'élève.</p> | <p>Lexique Vocabulaire suffisant pour mener des transactions quotidiennes courantes dans des situations et sur des sujets familiers.</p> | <p>Lexique Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer à l'aide de périphrases sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne. Montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.</p> |
| <p>Grammaire Contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé. On comprend une petite partie de ce qui est exprimé.</p> | <p>Grammaire Commence à utiliser des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord. Le sens est généralement clair.</p> | <p>Grammaire Peut utiliser des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord. Cependant le sens général reste clair.</p> | <p>Grammaire Peut se servir avec une correction suffisante d'un répertoire de tournures et expressions fréquemment utilisées et associées à des situations plutôt prévisibles. Des erreurs mais elles sont souvent dues à la prise de risques. Le sens général reste clair.</p> | <p>Grammaire Communique avec une correction suffisante dans des contextes familiers ; en règle générale, a un bon contrôle grammatical malgré de nettes influences de la langue maternelle. Des erreurs peuvent se produire mais le sens reste clair. Cherche à enrichir son expression et prend des risques.</p> |
| <p>Développement thématique Peut raconter un fait très simple mais les idées ne sont pas encore organisées.</p> | <p>Développement thématique Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose avec une simple liste de points successifs mais l'organisation des idées n'est pas toujours claire.</p> | <p>Développement thématique Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose avec une simple liste de points successifs. Les idées s'enchaînent de manière logique dans l'ensemble.</p> | <p>Développement thématique Existence de paragraphes généralement bien organisés.</p> | <p>Développement thématique Peut avec une relative aisance raconter ou décrire quelque chose de simple et de linéaire. Existence de paragraphes bien organisés dans l'ensemble.</p> |
| <p>Cohérence et cohésion Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs élémentaires tels que « and ».</p> | <p>Cohérence et cohésion Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs élémentaires tels que « and », « but ».</p> | <p>Cohérence et cohésion Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « and », « but », « because ». La ponctuation est généralement correcte.</p> | <p>Cohérence et cohésion Peut utiliser les articulations les plus fréquentes pour relier des énoncés afin de raconter une histoire ou décrire quelque chose sous forme d'une simple liste de points. Les connecteurs sont simples mais assez variés.</p> | <p>Cohérence et cohésion Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne. Utilise quelques connecteurs simples mais variés. Bonne maîtrise de la ponctuation dans l'ensemble.</p> |
| <p><i>Le lecteur fait de très gros efforts pour comprendre.</i></p> | <p><i>Le lecteur fait de gros efforts pour comprendre.</i></p> | <p><i>Le lecteur fait des efforts pour comprendre.</i></p> | <p><i>Le lecteur fait peu d'efforts pour comprendre.</i></p> | <p><i>Le lecteur fait très peu d'efforts pour comprendre.</i></p> |